

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Sunday, August 18, 2019

**Octoechos - Mode pl. 4.
on Sunday Morning**

Eothinon 9

**Menaion - August 15
Sunday after the Feast**

Katavasias of Dormition

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

The AGES Digital Chant Stand is supported by grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Octoechos - Mode pl. 4.

On Sunday Morning

Menaion - August 15

Sunday after the Feast

MATINS

CHOIR

Mode pl. 4.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

From Octoechos - - -

Resurrectional Apolytikion.

Mode pl. 4.

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You. [SD]

Glory. **Repeat.**

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You. [SD]

Both now.

Apolytikion of the Feast.

From Menaion - - -

Mode 1.

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death. [SD]

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Octoechos - - -

CHOIR

Kathisma I.

Mode pl. 4. Automelon.

When You, the Life of all, from the dead resurrected, * a shining Angel cried to the lamenting women, * "Cease from your tears. Announce unto the Apostles the tidings full of joy. * Cry out in exaltation, that Christ the Lord has arisen from the dead. * For He so

willed to save the human race, as God, in His good pleasure." [SD]

Glory.

By conceiving the wisdom.

After having in truth risen from the tomb, You commanded the venerable women * to proclaim Your arising to the Apostles, as it is written. * And Peter ran quickly and came to the sepulcher. * And beholding the light in the tomb, he was quite amazed. * Also he observed that the grave clothes were lying * alone in the sepulcher without the divine body. * And believing he cried aloud, * "Glory be to You, Christ God our Savior, for You save all people, * for You are the Father's radiance."

[SD]

From Menaion - - -

Both now. **For the Feast.**

Mode 4. *Joseph marveled.*

Shout, O David, and declare: * What is this present feast? * And he says: Today has Christ * unto the mansions above * translated her from whom He was born without seed * and whom I have extolled * in the Book of the Psalms * as daughter, child of God, * and as a virgin as well. * And for this reason do mothers and daughters * and brides of Christ now rejoice and say: * Rejoice, O Lady who were translated * unto the royal courts on high. [SD]

From Octoechos - - -

Kathisma II.

Mode pl. 4.

Human beings sealed Your tomb, O Savior; an Angel rolled the stone away from the door. The women saw You were resurrected from the dead, and they announced the good tidings to the Disciples in Zion: that You the life of all resurrected,

and that the bonds of death have been loosed. Glory to You, O Lord. [SD]

Glory.

The women who were bringing the burial spices heard the voice of an Angel coming from the sepulcher: "Cease from your tears, and instead of sorrow bring joy. Sing praises; cry aloud that Christ the Lord has risen. He is the One who as God was well pleased to save the human race." [SD]

From Menaion - - -

Both now. **For the Feast.**

Mode 1. *The soldiers keeping watch.*

The honorable choir of the wise Apostles * was wondrously convened, O august Theotokos, * to bury your immaculate, holy body with dignity. * And with them the hosts of Angels in admiration * and solemnity, with hymns extolled your Assumption, * which we celebrate faithfully. [SD]

Resurrectional Evlogetaria.

Mode pl. 1.

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

When the hosts of the Angels saw how You were accounted among the dead, they all marveled. You, O Savior, are the One who destroyed the might of death; and when You arose You raised Adam with yourself and from Hades liberated everyone. [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

"Why do you mingle the ointments with your tears full of pity, O women disciples?" Thus the Angel who was shining in the tomb cried to the myrrh-bearing women. "See for yourselves the empty tomb and understand,

that the Savior has risen from the sepulcher."

[SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Very early in the morning, the myrrh-bearing women were hastening to Your tomb lamenting. But the Angel appeared to them and uttered, "The time for lamentation has ended; weep no more. Go announce the Resurrection to the Apostles." [SD]

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

When the myrrh-bearing women had come with their spices to Your sepulcher, O Savior, they heard the voice of an Angel clearly speaking to them, "Why do you account among the dead the One who lives? For as God, He has risen from the sepulcher."

[SD]

Glory.

We bow down in worship to the Father and His Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in essence; and we cry aloud with the Seraphim: Holy, Holy, Holy are You, O Lord. [SD]

Both now.

Giving birth to the Giver of life, O Virgin, you delivered Adam from sin, and to Eve you have rendered joy in place of sorrow. He who from you became incarnate, God and man, has directed to life him who fell from it. [SD]

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You, O God. (3)

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

READER

From Octoechos - - -

Hypakoe. Mode pl. 4.

The myrrh-bearing women came to the grave of the Giver of life seeking the immortal Master among the dead. And receiving good tidings of joy from the Angel, they reported to the Apostles, that Christ God had risen, granting the world great mercy. [SD]

CHOIR

Anavathmoi.

Antiphon I. Mode pl. 4.

From my youth does the enemy tempt me, and with the pleasures he scorches me. But trusting You, O Lord, monumentally do I defeat him. [SD]

Let the haters of Zion become as the grass is before it is plucked up. For Christ will also cut their necks with the cutting sword of torments. [SD]

Glory. Both now.

In the Holy Spirit is the life of all things living. He is light from light and great God. Him do we extol with the Father and Logos.

[SD]

Antiphon II.

With the fear of You, Lord, let my heart be covered and be humble-minded, lest it be exalted and fall from You, all-compassionate Master. [SD]

He who has set his hope on the Lord will not fear when He will judge and punish all things with fire. [SD]

Glory. Both now.

In the Holy Spirit every divine man sees and speaks as a prophet. He does sublime miracles, praising the one God in three persons. For though It is three lights, yet the Godhead rules as monarch. [SD]

Antiphon III.

I cried to You, O Lord. Attend; incline Your ear to me who am shouting, and purify me prior to taking me from this life. [SD]

Everyone will set in the earth, his mother, and will again return thence to receive the torments or honors for his life's actions. [SD]

Glory. Both now.

From the Holy Spirit was bestowed theology. Thrice-holy Monad: Father unoriginate, from whom timelessly the Son did issue, and the Spirit, sharing both form and throne, shone at once from the Father. [SD]

Antiphon IV.

Behold, what is so good or so delightful as for brothers to reside together? For in this has the Lord promised life everlasting. [SD]

He who so adorns the lilies of the field commands not to be concerned about one's own raiment. [SD]

Glory. Both now.

In the Holy Spirit, the unifying Cause, are all things sustained in peaceful coexistence. This is so for He is God, with the Father and the Son being truly one in essence. [SD]

Prokeimenon.

The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations. (2)

Verse: *Praise the Lord, O my soul!*

The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations. [SAAS]

READER

From Menaion - - -

Kontakion of the Feast.

Mode pl. 2. Automelon.

The Theotokos, unsleeping in intercession * and the immovable hope of protection, * could not be retained by any tomb or death. * For being Life's own Mother, she was transferred to life by Him * who dwelt in the ever-virgin womb. [SD]

From Octoechos - - -

Resurrectional Kontakion.

When You had risen from the grave, You also raised those who had died and resurrected Adam; and now Eve is celebrating in Your Resurrection, and the ends of the world keep festival, for Your rising from the dead, O Most-Merciful. [SD]

Oikos.

Having plundered the realms of Hades and raised the dead, O Longsuffering, You met the Myrrh-bearing women and gave them joy instead of sorrow. And Your Apostles You informed of the symbols of victory, my life-giving Savior, and You illumined creation, O Lover of man. Therefore the world also rejoices, for Your rising from the dead, O Most-Merciful. [GKD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On August 18, we commemorate the holy Martyrs Florus and Lavrus.

On this day the holy multitude of paupers that crushed the idols died by fire.

On this day, we commemorate the holy Martyrs Hermus, Serapion, and Polyaenus.

On this day, we commemorate the holy Martyr Juliana near Strobilus. We also commemorate the holy Martyr Leo, who contested by the sea, near Myra of Lycia.

On this day the four Ascetics in the desert died in peace.

On this day we commemorate our fathers among the saints, John and George, Patriarchs of Constantinople.

On this day we commemorate our devout and God-bearing father Arsenius the New, who was from Ioannina and lived as an ascetic on the Island of Paros.

By the intercessions of Your Saints, O God, have mercy on us. Amen.

CHOIR

Katavasias of Dormition

Ode i. Mode 1.

Adorned with glory divine, O Virgin, * is your most sacred and illustrious memorial, * gathering the faithful all together joyfully to sing * in processions led by Mariam, with timbrels and dancing, * to your Only-begotten Son. * For He has been greatly glorified. [SD]

Ode iii.

O Wisdom of our God and His Power that has created * and is sustaining the universe, * reinforce Your Church, O Christ, * preserving her unshaken and unmoved. * For You alone are holy, * O Lord, and You repose in Your holy ones. [SD]

Ode iv.

Sayings of the Prophets and mysteries * revealed Your incarnation from a Virgin mystically, O Christ: * that Your lightning's brightness as light for Gentiles would emanate. * The abyss calls out to You with a voice of gladness: * To Your power be glory, O Lover of man. [SD]

Ode v.

O Christ, I shall tell of Your virtues * and of their beauty, divine and ineffable: * As coeternal and hypostatic radiance * you shone from glory eternal; and coming forth * incarnate from the Virgin's womb, * You have risen as a Sun * on those in darkness and in the shadow of death. [SD]

Ode vi.

Briny and born of the deep, * the fire in the maw of the whale * was a prefiguring of Your three-daylong burial; * and of this figure was Jonah the interpreter. * For, preserved

unscathed as before he was swallowed up, he cried out: * I shall sacrifice to You with a voice of praise, O Lord. [SD]

Ode vii.

Counterposed against audacious ire * and the furnace's fire, the love for God * made the fire cool as dew, * while the ire it derided, * counteracting in the midst * of flames the musical organs with the three-toned, rational, * God-inspired lyre, * the three holy Servants chanting: Lord our God, * You are glorified, O God * of our fathers, You are blessed. [SD]

Ode viii.

We praise and we bless and we worship the Lord.

Unto the Servants in the furnace, * God's almighty Angel showed a flame * burning the impious, but the saints * cooling as with dew. * Into a life-welling fountain He has made the Theotokos, * gushing destruction upon death, but life to those who sing the hymn: * We who have been redeemed chant in praise of the only Creator, * exalting Him supremely unto all the ages. [SD]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to John.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

PRIEST *(from the altar table)*

*Eothinon 9
John. 20:19-31*

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent Me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any,

they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." Eight days later, His disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." Then He said to Thomas, "Put your finger here, and see My hands; and put out your hand, and place it in My side; do not be faithless, but believing." Thomas answered Him, "My Lord and My God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen Me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing, you may have life in His name. ^[RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

READER

Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate, and Your holy Resurrection we praise and glorify. For You are our God; apart from You we know no other; we call upon Your name. Come, all faithful, let us venerate the holy Resurrection of Christ; for behold, through the Cross, joy has come to the whole world. Ever blessing the Lord, let us praise His

Resurrection; for having endured the Cross for us, He destroyed death by death. ^[GOA]

CHOIR

Psalm 50 (51).

Mode 2. *(or the Mode of the week)*

[Merciful,] Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin.

For I know my lawlessness, and my sin is always before me.

Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged.

For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me.

Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom.

You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow.

You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice.

Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Do not cast me away from Your presence,
and do not take Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation,
and uphold me with Your guiding Spirit.

I will teach transgressors Your ways, and
the ungodly shall turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God,
the God of my salvation, and my tongue shall
greatly rejoice in Your righteousness.

O Lord, You shall open my lips, and my
mouth will declare Your praise.

For if You desired sacrifice, I would give
it; You will not be pleased with whole burnt
offerings.

A sacrifice to God is a broken spirit, a
broken and humbled heart God will not
despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure
to Zion, and let the walls of Jerusalem be built.

Then You will be pleased with a sacrifice
of righteousness, with offerings and whole
burnt offerings.

Then shall they offer young bulls on Your
altar. And have mercy on me, O God. [SAAS]

Glory.

At the intercession of the Apostles, O Lord
of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O
Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Verse: *Have mercy on me, O God, according
to Your great mercy; and according to the*

*abundance of Your compassion, blot out my
transgression.*

Jesus, having risen from the grave as He
foretold, has granted us eternal life and great
mercy. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your
inheritance. Look upon your world with
mercy and compassion. Raise the Orthodox
Christians in glory, and send down upon us
your rich mercies, through the intercessions
of our most pure Lady the Theotokos and
ever-Virgin Mary, the power of the precious
and life giving Cross, the protection of the
honorable, bodiless Powers of heaven, the
supplications of the honorable and glorious
prophet, and forerunner John the Baptist, the
holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our
Fathers among the Saints, the great hierarchs
and ecumenical teachers, Basil the Great,
Gregory the Theologian and John Chrysostom,
Athanasios, Cyril, and John the Merciful,
patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop
of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous,
Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers;
the holy, glorious great Martyrs George
the Victorious, Demetrios the Myrobletes,
Theodore the Teron, and Theodore the
General, Menas the Wonderworker, the
Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios;
the holy, glorious, and victorious martyrs;
the glorious great Martyr and all-laudable
Euphemia; the holy and glorious Martyrs
Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine,
Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene;
of our holy God-bearing Fathers; (**local patron
saint**); the holy and righteous ancestors of
God Joachim and Anna, and of all your Saints.
We beseech you, only merciful Lord, hear us
sinners who pray to you and have mercy on
us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalyrnarion. Mode 1.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the

Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Ode ix. Katavasia. Mode 1.

Now all generations call you blessed, O only Theotokos.

In you the laws of nature are defeated,* O undefiled Virgin pure. * In virginity childbirth was accomplished, and death introduces life. * You, after bearing, are virgin, and after dying

are living. * Mother of God, * ever save your inheritance. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Mode 2.

Holy is the Lord our God. (2) [SAAS]

Holy is the Lord our God. Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet.

For He is holy.

From Octoechos - - -

Exaposteilarion.

The Ninth Eothinon.

Mode 2. On the mountain.

The doors where the Apostles were * being closed shut, O Master, * You entered and You gave them peace, * and when You blew upon them * You gave them the Holy Spirit, * and enjoined them concerning *

binding of sins and loosing them. * And coming eight days later, You showed Your side * and Your hands as tangible proof to Thomas. * With him we also cry aloud: * You are our Lord and our God. [SD]

From Menaion - - -

For the Feast.

Mode 3. Automelon.

Apostles, you have assembled * today from earth's furthest reaches * here in this town of Gethsemane; * now, therefore, bury my body. * And You, my Son and my God, * receive my departing spirit. [SD]

Lauds. Mode pl. 4.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

From Octoechos ---

Resurrectional Stichera.

Sticheron 1. Mode pl. 4.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones. [SAAS]

Lord, even if You stood on trial and suffered Pontius Pilate to be Your judge, yet You did not leave Your divine throne, seated with the Father as You are. And when You rose from the dead, You freed the world from servitude that was imposed on it by the Devil, O Compassionate who love mankind. [SD]

Sticheron 2. Mode pl. 4.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power. [SAAS]

Lord, even if the Judeans had You buried as a lifeless body in a grave, yet a guard of soldiers was watching over You as though a sleeping king; and with a seal they secured the tomb as a treasure-house of life. But You arose and unto our souls granted incorruptibility. [SD]

Sticheron 3. Mode pl. 4.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Lord, as a weapon against the Adversary You have given us Your holy Cross. Gripped with fear he trembles unable to endure to look upon its might, because it raises the dead, and death itself it neutralized. For this reason we adore Your three-day burial and rising again. [SD]

Sticheron 4. Mode pl. 4.

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

O Lord, Your angel messenger, when he proclaimed Your resurrection, * caused the guardians to be afraid but the women's fear allayed, * and addressed them, "Wherefore seek you among the dead the One who lives? * He rose, for He is God, and the gift of life He has given to the universe." [SD]

For the Feast.

From Menaion ---

Mode 4. To a brave one.

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

In the splendid observance of * your Dormition is heaven glad, * and angelic regiments celebrate with joy; * and the

inhabitants of the earth * are jubilant as they sing * funeral anthems unto you * as the Mother of Him who rules * over all the world, * O unwed, holy Virgin who delivered from the ancestral verdict * of condemnation the human race. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

In the splendid observance of * your Dormition is heaven glad, * and angelic regiments celebrate with joy; * and the inhabitants of the earth * are jubilant as they sing * funeral anthems unto you * as the Mother of Him who rules * over all the world, * O unwed, holy Virgin who delivered from the ancestral verdict * of condemnation the human race. [SD]

Verse: *Arise, O Lord, into Your rest, You and the ark of Your holiness.* [SAAS]

From the ends of the earth in haste * came together the prominent * Apostles to bury you, by divine command. * And when they saw you were taken up * from the earth into the heights, * full of joy they cried aloud * the salutation of Gabriel: * Rejoice, O chariot * of the Godhead; rejoice, the only woman who in childbirth united * the things of earth with the things on high. [SD]

Verse: *The Lord swore to David this truth, and He shall not reject it, "I shall set upon your throne one from the fruit of your loins."* [SAAS]

You who gave birth to Life himself * have passed on to immortal life * by your most exalted Dormition on this day, * at which the Angels escorted you, * Powers, Principalities, *

Prophets and Apostles too, * the entire created world; * while your Son and God * with His own undefiled hands accepted the all-blameless soul, O Virgin, * of you His Mother, the Bride of God. [SD]

From Octoechos - - -

Glory. **Mode pl. 1.**
The Ninth Eothinon.

Now in these last times, at evening on the first day of the week, O Christ, You came and stood among Your friends; and by the miracle of Your entry through the doors that were locked, You verified the miracle of Your resurrection from the dead. You filled the Disciples with joy, and imparted to them the Holy Spirit; and You gave them all authority to forgive sins. Moreover You did not leave Thomas to drown beneath the waves of disbelief. Therefore grant true knowledge also to us, and forgiveness of offenses, O compassionate Lord. [SD]

Both now. **Theotokion.**

You are supremely blessed, O Virgin Theotokos. For through Him who from you became incarnate was Hades taken prisoner, and Adam has been summoned back; the curse has been neutralized, and Eve has been liberated; death has been put to death, and we have been brought to life. Therefore extolling we cry out: O Christ our God, You are blessed, for so was Your good pleasure. Glory to You!

[SD]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have

mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

After the Doxology, sing the following Resurrectional Troparion.

Mode pl. 4. *(or the Mode of the week)*

When You rose from the sepulcher and broke the bonds of Hades, You repealed the sentence of death, O Lord, and delivered all from the snares of the enemy. And when You showed yourself to Your Apostles, You sent them out to preach, and through them You granted peace to the whole world, O only very merciful One. [SD]

Or, according to common practice:

Mode 4. *(or the Mode of the week)*

Today has salvation come to pass in the world. Let us sing to Him who resurrected from the tomb and is the Author of our life.

For, destroying death by death, He gave us the
victory and the great mercy. ^[SD]